



NEGERI KEDAH DARUL AMAN

Warta Kerajaan

DITERBITKAN DENGAN KUASA

GOVERNMENT OF KEDAH DARUL AMAN GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 57
No. 23

12hb November 2015

*TAMBAHAN No. 13
PERUNDANGAN*

K. P.U. 28.

ENAKMEN SUMBER AIR KEDAH 2008

**PERATURAN-PERATURAN SUMBER AIR KEDAH
(PENGKOMPANAN KESALAHAN) 2015**

SUSUNAN PERATURAN

Peraturan

1. Nama dan permulaan kuat kuasa
2. Kesalahan yang boleh dikompaun
3. Pengkompaunan kesalahan
4. Pembayaran kompaun

JADUAL

ENAKMEN SUMBER AIR KEDAH 2008

PERATURAN-PERATURAN SUMBER AIR KEDAH
(PENGKOMPANAN KESALAHAN) 2015

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh perenggan 93(b) Enakmen Sumber Air Negeri Kedah 2008 [*Enakmen 7*], Pihak Berkuasa Negeri membuat peraturan-peraturan yang berikut:

Nama dan permulaan kuat kuasa

1. (1) Peraturan-peraturan ini bolehlah dinamakan **Peraturan-Peraturan Sumber Air Kedah (Pengkompanaan Kesalahan) 2015**.

(2) Peraturan-peraturan ini mula berkuat kuasa pada 15 November 2015.

Kesalahan yang boleh dikompaan

2. Semua kesalahan yang dilakukan di bawah Enakmen ini dan mana-mana peraturan-peraturan yang dibuat di bawah Enakmen ini ditetapkan sebagai kesalahan boleh kompaun.

Pengkompanaan kesalahan

3. (1) Sesuatu tawaran untuk mengkompaan suatu kesalahan hendaklah dibuat dalam Borang 1 Jadual.

(2) Seseorang yang menerima suatu tawaran untuk mengkompaan kesalahan hendaklah mengemukakan bayaran bagi kompaun dalam Borang 2 Jadual.

(3) Pengarah Sumber Air boleh, dengan kebenaran Pendakwa Raya, membuat tawaran bertulis kepada orang yang dengan munasabah disyaki telah melakukan suatu kesalahan yang boleh dikompaan sebagaimana dinyatakan dalam seksyen 90 Enakmen Sumber Air Kedah 2008.

Pembayaran Kompaun

4. (1) Jika suatu tawaran untuk mengkompaan kesalahan telah dibuat dan diterima oleh orang yang kepadanya tawaran itu dibuat, dia hendaklah membuat bayaran melalui kiriman wang, wang pos, pesanan juruwang, pesanan bank atau draf bank kepada Pengarah Lembaga Sumber Air Kedah dan dipalang dengan perkataan "Akaun Penerima Sahaja".

(2) Pembayaran hendaklah diserahkan sendiri atau dihantar melalui pos berbayar dahulu ke alamat yang dinyatakan dalam Notis Tawaran untuk Mengkompaan Kesalahan.

(3) Suatu resit hendaklah dikeluarkan bagi tiap-tiap bayaran yang diterima di bawah subperaturan (1) kepada orang yang kepadanya tawaran untuk mengkompaan itu dibuat.

JADUAL

BORANG 1/FORM 1

ENAKMEN SUMBER AIR KEDAH 2008
KEDAH WATER RESOURCES ENACTMENT 2008

PERATURAN-PERATURAN SUMBER AIR KEDAH
 (PENGKOMPANAN KESALAHAN) 2015
*KEDAH WATER RESOURCES REGULATIONS
 (COMPOUNDING OF OFFENCES) 2015*

[Subperaturan 3(1)/Subregulation 3(1)]

NOTIS TAWARAN UNTUK MENGGOMPAUN KESALAHAN
NOTICE OF OFFER TO COMPOUND OFFENCES

Apabila menjawab sila nyatakan:
When replying please quotes

Nombor Rujukan:
Reference Number

Tarikh:
Date

Kepada:
To

Tuan/Puan*,
*Sir/Madam**,

Saya telah menerima suatu aduan/maklumat* bahawa anda/*I have received a
 complaint/information* against you*
*
 (nyatakan nama/syarikat/perniagaan/badan lain*/*state name/company/business/other body**)

dikatakan telah melakukan kesalahan seperti yang berikut:
alleging the commission of the following offence

Peruntukan undang-undang yang berkaitan:
Relevant provision of the law

Tarikh/*Date*:Masa/*Time*:pagi/petang*/*a.m/p.m**
 Tempat/*Place*:.....

Butir-butir kesalahan/ *Particular of offences*:

2. Anda dimaklumkan bahawa menurut kuasa yang terletak hak pada Pengarah Sumber Air di bawah seksyen 90 Enakmen Sumber Air Kedah 2008, Pengarah Sumber Air dengan ini menawarkan untuk mengkompaunkan kesalahan itu bagi jumlah RM.....(Ringgit.....).

You are informed that by virtue of the power vested in the Water Resources Director under section 90 of the Kedah Water Resources Enactment 2008, the Water Resources Director hereby offers to compound the offence for the sum of RM (Ringgit.....).

3. Jika tawaran ini diterima, pembayaran hendaklah dibuat melalui kiriman wang, wang pos, pesanan juruwang, pesanan bank atau draf bank yang kena dibayar kepada Pengarah Lembaga Sumber Air Kedah dan dipalang dengan "Akaun Penerima Sahaja" dan boleh diserahkan sendiri atau dihantar melalui pos berbayar dahulu ke alamat yang berikut:

If this offer is accepted, payment shall be made by money order, postal order, cashiers's order, banker's order or banker's draft made payable to the Board of Kedah Water Resources Director and crossed with the words "Account Payee Only" and may be delivered personally or sent by prepaid post to the following address:

.....
.....
.....

4. Suatu resit rasmi akan dikeluarkan apabila bayaran diterima.
An official receipt shall be issued on receipt of payment.

5. Tawaran untuk mengkompaun ini berkuat kuasa sehingga
dan jika tiada apa-apa jawapan diterima pada atau sebelum tarikh itu, prosiding pendakwaan akan dimulakan terhadap anda/ *
(nyatakan nama/syarikat/perniagaan/
badan lain*)

tanpa notis yang selanjutnya.

*This offer to compound remains in force until
and if no reply received on or before that date, prosecution proceedings will be instituted against you/ *
without further notice. (state name/company/business/other body*)*

Tarikh:
Date

.....
Pengarah Sumber Air/*Water Resources Director*

* Potong mana-mana yang tidak berkenaan/ *Delete whichever is inapplicable*

❖ Nyatakan butir-butir/*State details*

BORANG 2/FORM 2

ENAKMEN SUMBER AIR KEDAH 2008
KEDAH WATER RESOURCES ENACTMENT 2008

PERATURAN-PERATURAN SUMBER AIR KEDAH
 (PENGKOMPANAN KESALAHAN) 2015
*KEDAH WATER RESOURCES REGULATIONS
 (COMPOUNDING OF OFFENCES)*

[Subperaturan 3(2)/*Subregulation 3(2)*]

PENERIMAAN TAWARAN UNTUK MENKOMPAN KESALAHAN
ACCEPTANCE OF OFFER TO COMPOUND OFFENCES

Kepada/*To,*

Pengarah Sumber Air/ *Water Resources Director,*

.....

Saya merujuk kepada Notis Tawaran untuk Mengkompau Kesalahan dengan Nombor Rujukandan bertarikh.....
I refer to the Notice of Offer to Compound Offences bearing the Reference Number.....and dated

2. Saya menerima tawaran untuk mengkompau dan menyertakan bersama-sama ini kiriman wang/wang pos/ pesanan juruwang/pesanan bank/draf bank* No. bagi jumlah sebanyak RM(Ringgit) sebagai penyelesaian penuh jumlah yang dinyatakan dalam perenggan 2 Notis Tawaran untuk Mengkompau Kesalahan.

I accept the offer to compound and enclose herewith money order/postal order/cashier's order/banker's order/banker's draft No. for the sum of RM..... (Ringgit)*
as full settlement of sum stipulated in paragraph 2 of the Notice of Offer to Compound Offences.

Tandatangan/*Signature:*

Nama/*Name:*
 (dalam huruf besar/*in capital letter*)

Nombor Kad Pengenalan/*Identity Card number:*.....

Jawatan/*Designation:*
 (jika terpakai/*if applicable*)

Untuk dan bagi pihak/*For and on behalf:*
 (nyatakan nama/syarikat/perniagaan/badan lain*/*state name/company/business/other body**)

Meterai syarikat/Cap perniagaan atau badan lain*:
*Company seal/Stamp of business or other body** (jika terpakai/if applicable)

No. Pendaftaran/No. Lesen/No.Permit*:
*Registration No./Licence No./Permit No.** (jika terpakai/if applicable)

Alamat/Address:
.....
.....
.....

Tarikh/Date:

* Potong mana-mana yang tidak berkenaan/*Delete whichever inapplicable*

Dibuat 2015
[LSAN(K) 01/2014/0008; PUN(K)100-1/1/2-1 No. 3]

DATO' SERI HAJI MUKHRIZ TUN MAHATHIR
Pengerusi
Lembaga Sumber Air Negeri Kedah

KEDAH WATER RESOURCES ENACTMENT 2008

KEDAH WATER RESOURCES REGULATIONS
(COMPOUNDING OF OFFENCES) 2015

ARRANGEMENT OF REGULATIONS

Regulation

1. Citation and commencement
2. Compoundable offences
3. Compoundable of offences
4. Payment of compound

SCHEDULE

KEDAH WATER RESOURCES ENACTMENT 2008

KEDAH WATER RESOURCES REGULATIONS
(COMPOUNDING OF OFFENCES) 2015

In exercise of the powers conferred by paragraph 93(b) of the Kedah Water Resources Enactment 2008 [*Enactment 7*], the State Authority makes the following regulations:

Citation and Commencement

1. (1) These regulations may be cited as the **Kedah Water Resources Enactment (Compounding of Offences) Regulations 2015**.

(2) These regulation shall come into force on 15 November 2015.

Compoundable Offences

2. All offences committed under the Enactment and any regulations made under this Enactment are prescribed as compoundable offences.

Compoundable of offences

3. (1) An offer to compound an offence shall be made in Form 1 of the Schedule.

(2) A person who accepts an offer to compound an offence shall furnish payment for the compound in Form 2 of the Schedule.

(3) The Water Resources Director may, with the written consent of the Public Prosecutor, make a written offer to the person reasonably suspected of having committed an offence to compound the offence as specified in section 90 of the Kedah Water Resources Enactment 2008.

Payment of Compound

4. (1) If an offer to compound an offence is made and accepted by the person to whom the offer is made, he shall make payment by money order, postal order, cashier's order, banker's order or bank draft to the Board of Kedah Water Resources Director and crossed with the words "Account Payee Only".

(2) The payment shall be delivered personally or sent by prepaid post to the address specified in the Notice of Offer to Compound Offences.

(3) A receipt shall be issued for every payment received under subregulation (1) to the person to whom the offer to compound is made.

SCHEDULE

BORANG 1/FORM 1

ENAKMEN SUMBER AIR KEDAH 2008
KEDAH WATER RESOURCES ENACTMENT 2008

PERATURAN-PERATURAN SUMBER AIR KEDAH
 (PENGKOMPANAN KESALAHAN) 2015
*KEDAH WATER RESOURCES REGULATIONS
 (COMPOUNDING OF OFFENCES) 2015*

[Subperaturan 3(1)/Subregulation 3(1)]

NOTIS TAWARAN UNTUK MENGGOMPAUN KESALAHAN
NOTICE OF OFFER TO COMPOUND OFFENCES

Apabila menjawab sila nyatakan:
When replying please quotes

Nombor Rujukan:
Reference Number

Tarikh:
Date

Kepada:
To

Tuan/Puan*,
*Sir/Madam**,

Saya telah menerima suatu aduan/maklumat* bahawa anda *I have received a
 complaint/information* against you/*
*
 (nyatakan nama/syarikat/perniagaan/badan lain*/*state name/company/business/other body**)

dikatakan telah melakukan kesalahan seperti yang berikut:
alleging the commission of the following offence

Peruntukan undang-undang yang berkaitan:
Relevant provision of the law

Tarikh/Date:Masa/Time:pagi/petang*/*a.m/p.m**
 Tempat/Place:

Butir-butir kesalahan/ *Particular of offences*:

2. Anda dimaklumkan bahawa menurut kuasa yang terletak hak pada Pengarah Sumber Air di bawah seksyen 90 Enakmen Sumber Air Kedah 2008, Pengarah Sumber Air dengan ini menawarkan untuk mengkompaunkan kesalahan itu bagi jumlah RM(Ringgit.....).

You are informed that by virtue of the power vested in the Water Resources Director under section 90 of the Kedah Water Resources Enactment 2008, the Water Resources Director hereby offers to compound the offence for the sum of RM..... (Ringgit

3. Jika tawaran ini diterima, pembayaran hendaklah dibuat melalui kiriman wang, wang pos, pesanan juruwang, pesanan bank atau draf bank yang kena dibayar kepada Pengarah Lembaga Sumber Air Kedah dan dipalang dengan "Akaun Penerima Sahaja" dan boleh diserahkan sendiri atau dihantar melalui pos berbayar dahulu ke alamat yang berikut:

If this offer is accepted, payment shall be made by money order, postal order, cashier's order, banker's order or banker's draft made payable to the Board of Kedah Water Resources Director and crossed with the words " Account Payee Only" and may be delivered personally or sent by prepaid post to the following address:

.....
.....
.....

4. Suatu resit rasmi akan dikeluarkan apabila bayaran diterima.
An official receipt shall be issued on receipt of payment.

5. Tawaran untuk mengkompaun ini berkuat kuasa sehingga dan jika tiada apa-apa jawapan diterima pada atau sebelum tarikh itu, prosiding pendakwaan akan dimulakan terhadap anda/ *
(nyatakan nama/syarikat/perniagaan/
badan lain*)

tanpa notis yang selanjutnya.

This offer to compound remains in force until and if no reply received on or before that date, prosecution proceedings will be instituted against you/ without further notice.*
(state name/company/business/other body*)

Tarikh:
Date

.....
Pengarah Sumber Air/ *Water Resources Director*

* Potong mana-mana yang tidak berkenaan/*Delete whichever is inapplicable*

❖ Nyatakan butir-butir/ *State details*

BORANG 2/FORM 2

ENAKMEN SUMBER AIR KEDAH 2008
KEDAH WATER RESOURCES ENACTMENT 2008

PERATURAN-PERATURAN SUMBER AIR KEDAH
 (PENGKOMPANAN KESALAHAN) 2015
*KEDAH WATER RESOURCES REGULATIONS
 (COMPOUNDING OF OFFENCES) 2015*

[Subperaturan 3(2)/Subregulation 3(2)]

PENERIMAAN TAWARAN UNTUK MENKOMPAN KESALAHAN
ACCEPTANCE OF OFFER TO COMPOUND OFFENCES

Kepada/*To,*

Pengarah Sumber Air/ *Water Resources Director,*

.....

Saya merujuk kepada Notis Tawaran untuk Mengkompaun Kesalahan dengan Nombor Rujukandan bertarikh
I refer to the Notice of Offer to Compound Offences bearing the Reference Numberand dated

2. Saya menerima tawaran untuk mengkompaun dan menyertakan bersama-sama ini kiriman wang/wang pos/ pesanan juruwang/pesanan bank/draf bank* No. bagi jumlah sebanyak RM (Ringgit) sebagai penyelesaian penuh jumlah yang dinyatakan dalam perenggan 2 Notis Tawaran untuk Mengkompaun Kesalahan.

I accept the offer to compound and enclose herewith money order/postal order/cashier's order/banker's order/banker's draft No. for the sum of RM(Ringgit) as full settlement of sum stipulated in paragraph 2 of the Notice of Offer to Compound Offences.*

Tandatangan/*Signature:*

Nama/*Name:*
 (dalam huruf besar/*in capital letter*)

Nombor Kad Pengenal/*Identity Card number:*.....

Jawatan/*Designation:*
 (jika terpakai/*if applicable*)

Untuk dan bagi pihak/*For and on behalf:*
 (jika terpakai/*if applicable*) (nyatakan nama/syarikat/perniagaan/badan lain*/
*state name/company/business/other body**)

Meterai syarikat/Cap perniagaan atau badan lain* :
*Company seal/Stamp of business or other body** (jika terpakai/if applicable)

No. Pendaftaran/No. Lesen/No.Permit* :
*Registration No./Licence No./Permit No.** (jika terpakai/if applicable)

Alamat/Address:
.....
.....
.....

Tarikh/Date:

* Potong mana-mana yang tidak berkenaan/Delete whichever inapplicable

Made 2015
[LSAN(K) 01/2014/0008; PUN(K)100-1/1/2-1 No. 3]

DATO' SERI HAJI MUKHRIZ TUN MAHATHIR
Chairman
Kedah Water Resources Board